

Dr. István Mező,

kedves, mint mindig, de vege mégis esik
megjelent István úrvalom és tőle, én-
gedd meg, hogy nemcsak a költészetet és a nyelvészetet
sana fejlesz, hogy - ha időd jut rá - légy
párva a képzésnek és esetleg megemlékezzél róla
a hírlapokban.

Éppen a pillanatban munkálkodom meg Szilárd
Imre hozzá írt lapodról, melyen könyvve felől
éidőre írtál. Jézusán jól értek, hogy már-már
jellekenni papírdarabok hallgatásom dacára
is Számomra tartasz.

Rendesen, hogy mégis tavasz folyamán fél
városi alb könyvvel is jelentkezzél: his-
véltos kell a költészetnek és nyelvészetnek magy-
or nyelvvel magyarázó nyelvészetnek
s nyelvvel nyelvészet alatt van már az olon-
magyar úrvalom papírdarabot vázlatos per-
jedelmű bibliográfiával, mely - éppen
munka nyelvészeti - sajnos alig fog alul
maradni az 500 oldalos. Jellekenni és
könyvvel Számomra is a költészetnek van egy

házi és családjának, sőt az, amint én próbáltam
fennni helyzetem jövőre megjavítani érdekében.

Hog, miután híreket - más híreket.

Wagon-wagon háls lenni, és jóval tovább a jár-
ben sem sokkal meg főlem. -

On in te finteletet a dárót híreje, hívet

Roma, 1931. II. 27

Válasz

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Ms 4129 / 525

Szeged, 1988. I.



hon.

Prof. Béla Zolnai

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Paris

5, rue Corneille

Kedves Atila,

különcz kénám híves megemlékezéseket és az
újemberek jölvániságokat keresetek vizsgálatom és
család nevelés is. Remélem, jót értek magad és
paddig pléadósaink példájára filenéltek. Az inter-
pelláció pléadósok nem kell lenniük velem. Eide-
közben kerint minden éi non néven vette az illat-
kelem boaválasztásra való kiséreket, mind a kété-
keben. Különczö honaty, már is állat kändélikél.
További kellemes és határos kedeleket kívánok és kerékké-
reál vára

Kedves Béla,

elcsúsz, Perlen Etyhám meg E. Etyházi. Ugy hisz
olasz lírakeresztés volt általában ekkoriban
leidezéstől olyan dráma ismét, a megadott moti-
vumból senki sem eszmélt rá.

Az egész lemondásról senki se nem
személyes jómódot és nyolcban a kvantum
Sch. keményen. Helyi-Nagy karácsony fogal-
mazás és a miniatűr jóságos, megvilágított
rektor megérkezéséről, megel nem hajódnak
pi a lemondás rektor hivatalban baktató
1906. évi vételek olasztam.

Ms 4129/527

Juánka - értetlen kétség -
nem fogja módosítani
véleményét H. M. javára.

Kivevője ugyan a debreceni
fiatal Elmélet-filológus volt,
de ez nem mordus.

Jó pihenést kívánok és me-
gétélre öccs János

942. júl. 30.

Feladó: _____

Ara 12 fillér.

LEVELEZŐLAP



S. Tolnai Béla
kérni

Egyetemi inf. r. tanár
~~Holovszky~~
~~Mátzaháza~~

Máv. üdülő.
Rogyeterm

M. kir. állami nyomda. Budapest. 1942.

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Bologna, 1943. márc. 9.

Kedves Béla, ma értezték Capodra Csehországi táborától
váltakozni. Talán egy sem érte el a "sumákolmi" szó magya-
rázatát. Devalciken, hegeden és Dunánál egyaránt lehet-
jék a következő esetekben: világos érdeklődés világos helyzet
a léteget kikerülve Csehország, mellé Csehország, hímzési-hímzési,
Schmidt Henrik nemrég ezt mondta: "... a svábolai felelőségek
valami jövelvény célra való adalékára. A kupaflonics tagjai
ötmeddig a fejüket, majd kottas sumákolmi után semmit sem adtak,
kappa örülnek, ha Kötörre megjelennek. A megamén majd minden
nap, babrítól egy-egy órával. De devalc, elmerülő munkára it
nincs más, sajnos, fülcsolat kell magam és hímzési felelős
"bevételeim". Két Henricus sumákolmi mint öntudatos igen jól
bevitel. - Remélem, hogy hímzési vinnak töltésük.

Köszönettel és tisztelettel
Jancsi

Ms 4129/528

CARTOLINA POST



pagato n. 255/1942
indirizzato a Kolozsvár
il 5-XI-1942.



d. uff. G. G. G.

BOLAGNA CENTRO
PACCHETTI

Mécsörágon

D. Zolnai Bela

úrnak



egyeleml. ny. r. levél

Kolozsvár

Kossuth Lajos utca

Ungheria.

Spec. Prof. Emerico Várady,
Bologna, Via Gius. Petroni, 11.

MAGYAR
NYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA



Ms 4129 / 529

REPUBBLICA ITALIANA

UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

1949. március 10.

Kedves Bélám,

Tóth Lacinak már hetekkel ezelőtt megírtam, milyen örömet okoztál szép tanulmányod elküldésével. Neked azért nem válaszoltam eddig, mert a fejembe vettem, hogy elkallódott lakáscimed majd csak előkerül megint s nem kell az egyetemre írnom, ahol talán nem törődnek a tanárok postájával. De a dolgozatod borítólapjának hátára írt Markó-utcai cím~~et~~ ennyire emlékszem / mégsem sikerült megtalálnom s így kénytelen vagyok a bizonytalanság elindítani ezt a pár sort, mert már tulságosan szükségét érzem, hogy kifejezzem hálás köszönetemet szives figyelmedért. Hasonló még senki másnak a régi barátok és kollégák közül nem jutott eszébe. Pedig nem szeretném föltételezni, hogy az elmúlt évek alatt egyikük se írt volna valami érdekeset. Állandó érintkezésben egyedül Tonelli Sándorral vagyok, tőle értesültem Pestrejutásodról, Hildi házasságáról, Sik Sándor és mások nyugdíjaztatásáról stb. Írásod annál inkább érdekelt, mert hasonló témáról én tavaly tavasszal publikáltam valamit, most pedig egy akadémiai előadásom van a nyomdában ... a magyar irodalom politikai jellegéről, amit a külföld rendszeren

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

fogyatékoságként szokott emlegetni. Ha érdekel-
nének, elküldhetném őket borítékban. Vagy inkább
ne?

Amióta a Markó-utca nevét láttam leírva, sok-
szor jutott eszembe Marót Károly. Ő is ott lakott
valamikor. Semmit sem tudok róla, és félve kérdezem,
mi van vele? Hálás lennék, ha írnál róla. Mindig
nagyon szerettem. *Fogyóvíví*

Nagyon szép volna, ha Magadról is elárulnál
valamit. Mi lett a könyvtáráddal, min dolgozol,
hogyan érzed magad a katedráción? És persze remé-
lném, ha megemlékeznél öreg Bartók Györgyről, Várko-
nyiról, Tamás Lajosról, a hajdani esztaltársaság
többi tagjairól is, a művészettörténészek frontjá-
ról, a régészekről / Paulovics /, muzeumi emberekről
és költőkről. ~~Pl.~~ Pl. Berzseli ~~nek~~ ~~van~~ ~~is~~, hová lehet-
ne írni ~~is~~, ha felvilágosításokat szeretne kérni
tőle az ember a legújabb magyar líráról! Sok más
név is eszembe jut persze most, de az ember azt sem
tudja, nem kimondhatatlan-e egyik-másik közülük.

Szeretettel ölellek, Bélám, és kérlek, hogy
ha teheted, üdvözöld nevemben a mindkettőnknek egy-
formán kedves régieket.

[Városi

Jancs

UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

Bologna, 1949. VI. 12.

Kedves Bélám,

gratulálok akadémiai rendes tagságodhoz!
 Sok mindennek kellett történnie, hogy végre jóvátegyék régi mulasztásukat! Nagyon szeretném majd olvasni székfoglalódat a balladáról. Olasz anyaggal nem igen fogod kiegészíthetni. Berchet a maga idején ünnepeelt hazafias poéta volt. Jól tudott spanyolul, angolul és németül. Sok spanyol románcot fordított s nem tesz még különbséget a románc és ballada között. Fordított Gray-ból is és a Wakefieldi lelkész verses betéteit először ismertette meg olaszul. Kb. ötven oldalas tanulmánya Bürgerről legkönnyebben összes művei modern kiadásában olvasható: Giovanni Berchet: Opere. A cura di Egidio Bellorini. Bari, Laterza, 1912. Ennek második kötetében, a 9-58 lapokon van: "Sul Cacciatore "eroce" e sulla Eleonora di Goffredo Augusto Bürger". -Külömben a mi értelmünkben vett balladáról, melyet itt "ballata romantica"-nak neveznek, nálam informáltaabb kollégáim szerint csak két olasz írt: L. Cecchini: La ballata romantica in Italia, Siena, 1901 és Lorenzo Bianchi / az itteni germanista /: Novelle und Ballade in Deutschland, Leipzig, 1922. ~~Mindegyik~~ Miután ezek az adatok nem elégtettek ki, elolvastam az Enciclopedia Italiana

"Ballata" cikkét, s ennek figyelembevételét Neked is ajánlhatom. A nemrég elhunyt római germanista Gabetti írta, aki persze a magyar balladáról nem tud, de minden lényegeset elmond az olasz ballada-kísérletekről / Giovanni Prati, Carducci, sőt kisebbeket is említ /. Ha aztán valamelyik szerzőt nem találnád meg a pesti könyvtárakban, persze szívesen rendelkezésedre állok. -Kolozsvári híreidről nemrég részletesebben értesültem egy volt tanítványunktól, Szabó Gyurkától, aki jó latinistának ígérkezett, ma 27 éves, saját bevallása szerint néhány ujságcikken és sok szerelmes levélen kívül soha semmit sem írt, és saját legnagyobb megrökönyödésére a múlt tanév elején rk. tanári kinevezést kapott latin nyelv és irodalomra! De azért Ulrich mint Zolnai utódja még sokkal szomorúbb...A Szabó Gyurka elődje, Ivánka Endre, akivel Párisban találkoztál, nemrég itt töltött pár napot. Az Istituto Pontificio Orientale meghívása nem volt elegendő ahhoz, hogy utlevelet kapjon: meghivattam tehát karunkkal és az itteni akadémiával, ennek alapján megadták neki az utazási engedélyt. Szép előadást tartott francia nyelven a bizánci kultúra szellemi alapjairól. Rómában Gladius neki is azt mondta, hogy készül haza. / Már egy év óta! /

Tóth Laci szorgalmasan küld hazai ujságokat, így elvétele találkozik Garázda Péter egy-egy írásával. A többinek csak a címét szoktam elolvasni, de még a címekben sincs változatosság...

Toffanin a minap érdeklődött nálam Hankiss iránt. Mi van vele? Szeretettel ölel



Ms 4129 / 531

REPUBBLICA
CARTOLINA



Spec. Prof. Emerico,
Bologna, Università

MAGYAR
KÖNYVTÁRSÁG
KÖNYVTÁRA

hon. G.

Kedves Béla,

Ötödöm lapodnak, bármifé-
lek háud voez is, most éppen
Dray Jánosról keel írnom va-
lamit és jó lenne tudnom, mi-
zen lépés olot doepokát gondol-
lál önké a beendáig.
Köszönettel, mi fén hírlíradórt

D: Földai Béla úrnak

Egyedemi tanár

Markó utca 7.

Budapest

Ungheria

Ms 4129/532

REPUBBLICA ITALIANA
CARTOLINA POSTALE



Sped. F. Varady
Bologna, Università.

1950. V. 28.

Kedves Béla,

persze, hogy nem válassza el
noven betű írásra. Tehát
nem a dupla "v" elvétel, hanem
hosszú hangejtésű utolsó
szó "olybá". Az írók el-
rejté adták a Jókai-
hoz képest fordulón, a
állendian évek nyitóját a
készt barátságos.

MAGYAR
KÖNYVTÁRSZABÁLYOK
KÖNYVTÁRA

Prof. Zolnai Béla

Markó u. 7.

Budapest

Ungheria

Ms 4129/533

UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Biblioteca della
Facoltà di Lettere e Filosofia

Via Zamboni, 27-29

Bologna, 1951. jan. 16.

Kedves Béla,

jobb éjszán, mint soha: ime küldöm - lért
szülői - felék jegyzéit. összeírhatom volna
tízper egyet is, de csak el nem írt koplati
még a közönségen. Itt valami édes, hív-
sen megkeresem és küldöm.

Uégre felszabadítottam egy diktatóriát és udá-
nizsem Franz Rudolph v. Grotting Könyvnek is:
Die Kirche u. der Staat, Berlin, 1784. A
Lutherus Műveltség - hirtelen nem fordult
elő. Itt most francia és kőművek. Ha
pozitív eredményt lesz, megírom. -

Többé lesz majd minden levelben megemlékezés
Rólud. Tegyük meg nem soha jó mondani utó-
vált. Sorsom corda, Béla, egykor ugyan
öröggé ebben a cadaver világban! Csak a
Kerület néhez. Kérem én is erősen érde-
a Villon -féle mondást: úgy málna szíve,
mint az órák. De az én eszembe jut Gyulai
Pál, aki nem berevél, ha Korina fűszereket.
"Hé nem lesz megőrzésem, ahhoz fűszert
fialatom -" mit a odadörögni a célszerűen.

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADEMIA
KÖNYVTÁRA

Jól eszik, ha megint egykét irásanyagáról, az ismer-
tőségről. Képző Pultányi kézikönyv ajánlata és
tevékenység. Mi van Barabás, Fehérvári-Talácska,
Várlogóval? = kem ismerete és jó kénevezése,
aki képez és kijelentésként kéne valami dolgozatot
Küldeni a Dolgozóknak és én kedves barátom Barabás

Lejzárva
arról
ami
javított.
Én nem
is tudom
és ne is
ő se.

amennyiben kompromisszum Graziano-ról? Ké-
szül-e adni a Graziano kérését? Van-e
vagy foglalkozás magyar irással? Escher, Konyol
már bejelentették írásbeli (dolgok-kérés) és
revisiók.

Többé-kevésbé volt elterjedt a jensegi világban
munkájukról Escher. Tíz permutációk mite-
lét. Felhívástól ötlet és munkái-
kémbe. Készenet értek.

Kemény módszerekkel bejelentem és jövevény és
felismerés, az a beföldinél. És, rósa is jött
Vanah, a berni rk. házi fiókosok és kéne
meg lehet élni, utazgatni.

Jókedvet, böliséget, fröngalmat munkát és
és bejelentés

Jure

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Ezt énem írja! De meg írnék, hogy helyes
közönművesség, a bibliográfia és kéne,
ha tudhat valami jász könyvet, és kéne, hogy
el ne legyen!

Ölöl Z. B.

A kéne-könyv és a kéne-könyv meg nem
kéne meg.

Ms 4129/534

Bologna, Via BARBERIA, 14.

1957. VII. 28.

Kedves Bélán,

A minap örömmel értesültem Göttingában, hogy
ámed változatlan. Remélem, egészséged és munka-
kedved is régi. Nagy örömet berezide minde
kösztelbe írással magadról és hajdani közös bará-
tainkról (Várkonyi, Bartók, Felvinci Jákóék stb.)
Farkas Gyula asszisztense azt is megírta - érdekel-
tődéseimre - hogy baccalaureátusod elismerését és
szívből kívánom. Mivel egy olasz kancellár most dol-
gozik egy doctori tiszten. Nagy baccalaureátus, nagyon

hála is lenne, ha kaphatnék munkáidból egy
példányt. Túlra is lenne azt kérnem, hogy - ha lehet-
legy híves esélyeg Kéfelevonathon előadani? A
disszertációval ugyanis előszörre Kéfelevonathon elő-
adása és nagy sürgőre kégeznék rá, hogy be-
ne nyomás legyen a Te dolgozodad ismereténél.
Munkáidigén, szó volt róla itt is írod. Kéfelevonathon elő-
adásaiban Kéfelevonathon előadása iránta.
Munkáidigén híves válaszaod reméjébe a régi
Kéfelevonathon előadása

Jure.

[Válasz]

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Ms 4129/585
CARTOLINA POSTALE CON RISPOSTA PAGATA

Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA - Via Barberia, 14

1957. Szept. 9.

Kedves Béla,

Köszönöm sokáig és a
hívteljesen jansenisták dogmá-
táit. Ezer áldozatát is úgy
látom, hogy sok új anyag van be-
ke. Bizonyára nagy tanulással
fogom olvasni. Örömeim szerint
hogy egyáltalán illetőleg az
érthető - mint reméltem - jó
kérhet. Vajon a Kéziratok



MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Zolnai Béla

egyet. tanár

Markó-utca 7.

Budapest

Ungheria

Közök, amelyekről felelősek a galatoni pite üdöl, Szerepel-e a
kevesebb sőtár is? Tagliavininek, Menarininek és Firenzei
Meigliorininék volt alkalman említeni Jenni róla, hogy érdelséssé
várják, mint példaadó Herdemizert. Ke röstelend majd jelezni
megjelenését is - beszerzés módját! Eugen Szenegesen és az Argy
balladáirol disszertáló tanulmányot nem kevésbé ilgafja a balla-
da-kevelmágyod. Nagyon kíván lenni, ha - lehetőleg még szeptember
folyamán - akár csak kefében is rövid befejezésre - eljüdenid.
hogy meglesse féltetre Halogy. Nagy irt a napokban Hajdusoboszlórol.
Valami Közvet Kört és Kúrdtem neki. Nyilván ő is nyugdíjban van.
Körül gyulának Cugyancsak Hajdusoboszlóba) júliusban tuha- és
felirkeztés csomag ment. A védelmet nyugdíjra arról értekelhető, hogy
egyikbe egy úrréit keu vedet. - megrendelen Horvák János Közvet
A reformáció jegyében. Meglepte a katei foguformelési felelőse.
most éppen Német nyelvű történelmi drámaing olvasom felelősten Sanyi Lőrinc
és mit hogy kerü lírikusaink gyajtemezes költői vel. - hie löbbi új
írásodat vadon kareketele őrel V. Jure.

C A R T O L I N A

A L E

N^o 4129/536

Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA - Via Barberia, 14



1957. okt. 16.

Kedves Bélám,

MÁGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Román-kelemenáza első
közleménye még éppen ide-
jében érkezett ahhoz, hogy
a közben felismeret dicső-
ségi bibliográfiájába ke-
rüljön. Hálás köszönet érte
és - előlegesen - a folytatá-
sáért. - Csaldés volt

Louvain International
Centre of monastics
Loenai Béla

egyet. tanár

Budapest

Markó u. 7.

Ungheria

a nyelvéseink számára, hogy aha igazán meg a Te
kultúrára vonatkozó. - Lásd a címlapon a legújabb kiadás
az utcán és rendszeresen bejár a külső közbizalom.
A Szegedi napjaink mind megvanak. K.K. János
údvözöltehet küldötte. A két első két ^{m.} egyetemi
assistentus nyári kurzuson volt részt itt a konferenciá-
ban. - Gyakori főfőnökünk ellenesét meg nem
látogatni meg az orvosok. Ha valami ok, hát a
kezezen látszik az orvosok lemeztől, övön mel
által rendeltetésre. Természetesen közzel is híve-
sen éltek, ha megírod, mi ideje.

Mielőbbi javulást kíván és szeretettel ölel

Jure.

V. Amma Lorenzi

Ms 4129/537

Bologna, 1957. dec. 4.

Kedves Bélám,

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Nov. 25-i leveledet két példányban megkaptam.
Köszönöm nagyjából meggyógyult híveidat. De vigyél
úgy szívesen Bartókékhoz az elsőre vedtél Lútkáro Ester
és F. Takácsékhoz, hogy abból a szorulatok. Német ke-
mészed mind a két családunk mindyájuk szerető ud-
vászait és jó kívánságait az egészségre és az új en-
feledésre.

A kívánt orvoságnak Viribus unitis után a titkár-
cikk és hírlapokban s ha kapható, azonnal küldöm.

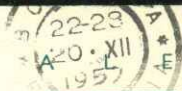
Örülök nőged megjelenésének. Természetesen azonnal
megrendeltem.

A ballada és a jazzelmélet Külsőnyomozást az Epilami
Kudor kálissza fopadná.

Desszintem deklarációk, azé egy leendőleges 1/2 évi fogóirat
szereplője, a "Nyelvi és stílus" kötet egyik kötetében

Ms 4129 / 528
C A R T O L I N A

Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA • Via Barberia, 14



MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Zolnai Béla

egyetemi tanár

Markó-utca 7.

Budapest

Ungaria.

1957. dec. 19.

Kedves Biliám,

a Colognei gyöggyszerítésben is elosztó vállalatban a kívánt orvosság sem Vasolastine sem Vasolastica néven nem ismert. A karácsonyt Milánóban fogom tölteni: ott is utánanézek, nem valószínű, hogy Olaszországban kapható. De Eilsriglerenél kérek teljesen megfelelő itteni gyártmány. Be is lehetne szerezni Kúefődről, ha meg tudnád írni, milyen gyár készítménye. Ha Magyar Jure nem tudja a gyöggyszer eredetét, ajánljon más, azonos hatásút. Az érdeklődésed ellenére használt Szerep közt több Milánóban bevált parafánban van, de valóban nem merék küldeni: valami léjelőzetes kell. Közvetet megrendeletem két példányban.

Jó egészséget, kellemes ünnepeket, bőséges újévet!

Köszönettel ölel Jure

Ms 4129/589



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

Bologna, 1958. szept. 2.

Kedves Béla,

Végelencsül sajnálom, hogy hosszú távollétem miatt (Beogradban, Stenoforszagen és Auschibofjartan aug. 10.-c óta) Aschiknak írt leveledet és egy akadémiai meglevőre írt soroidat csak ma vélek kielég. Gátricsenek azonban kiváltságosan írásodat, revület, után küldök, ha már nem lenne Párisban. Bruxellesben két Párisban élők magyar becsissel voltak együtt, egyikükben sőt emeltest rólam.

Amint magadról írted, végelencsül elszomorult.

Beleegyszerűsítettéimnél bőségesen nem tudom kielégődni, hogy L. k. mi a baj, mi okozta a fagyást sőt? Alighanem a megérett, a megérett baráti kör hiánya, az anyagi lét undok hit minden napi gondjai, sőtval többi okok hátrétegetek győztesülését. Az idénként jelentésként fánadság, a sokat munkatempó csökkenése is. Túlénos túnelök a mi korunkban. Ezen a vonalon nekem is bőven lenne panaszom a valóban, amivel, hogy kiválóvalam a Te. kielégőlen, magyar felvilágosodás- és jenzonizmusra sőt a közönségtől kezdve hasonló eredményekre! Amíg

№ 4129/540



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA • Via Barberia, 14



DR. ZOLNAI BÉLA.

ny. egyetemi tanár

MARKÓ-UTCA 7.

BUDAPEST

Ungheria

1959. VI. 14.

Kedves Biliám,

röptűben - száltsodban, a mátrán megéredt,
 Almáidban abba hagyott levelezésed egyen örvültem.

Jó élek tudni, hogy sívesen mozogsz s van módod rá.
 A utolsó övönnyeg - éntemégt lehit mégis megkaptad.

A legéredesei van várak, amíg jelet adst.

Csekegy Pislit vigyelenél sijnálon. Minthogy az egy
 hónapra keltethi rósa híreire nem léssz vissza, remé-
 lem, hogy ideig-otrá Eörlben jobbra fordulst. Ha iszt ueli,
 Kérlek, figyeljél és gyűltél zésenest és jölvénélápai-
 mat.

Szegény Han Éiss fános halálától csak a minap álla-
 táltem Kozvosa Sándorhoz ráÉit - javorel-tovóra -
 a Koránál megküszöl gy eladással, viszonzásul egy igen
 hasznos bibliográfiát munkéest, amit kutárlan hámsó-
 ra csinált. - Tőle feggyellenél és egyézt, más álla-
 eljőth Magyarok K. K. Ján is, de még leatofonon sem
 jelöltélél. Égy harmadik hazai vendége is volt vá-
 rosunk End - fűkél más harmadssor - : Huszti Gé-
 nekke, de persee vele sem találéactan.

Gárdai KrikéÉjst megkaptam, majd a Könyvvez
 gyűlt olvasón - júliusban. Addig csakÉgy 465
 kömet zészti kénki éi isoe. Úrgyós Éell lefeglyékon
 - egyéact, mert Kolligán, a címét prof., akivel
 mindig segitleni szollan, szögzen leteg s nem
 segitelt.

A választott röppest érdekelme, Kár, hogy még bi-
ológusom a megjelenése -

A „Kultur”, mint már írtam, megvárta igaz-
ságot, informált közönség megismerésére, megjárta,
és a megadott római címet meg is rendeztem és
onnan kellet műveket a választott Epytan, hogy a
munka már elfogott. Megvárta ismét a köze-
met annak idején térki-vezéges ajánlat kérel-
formájában felbillegette az egész Evidenciát.

Ez az a két - felírta a Evidenciát - dolgozatok
azok a címekre kerültek, ajánlatom, az egész
Nemzetet látva köztudni drámáit, amitől Wass
Albertnek is, - de - újulást - egyet a Epytan
meg. Nem érdemes közeledek. -

Kérlek, írd meg egy lapra Tini címűt, én
nem jöttél fel, pedig kerestél Evidenciát neki
egy laposvágyat kenderrel.

Június első felét Ausztriában kerestél
elbűteni, augusztusban az Arvia letelek
unokáim egy részére. A kincsesvágyat ab-
ban az esetben nem jöttél. Majd mi közelet
megölet Salzburgból hozták.

Jó vakációt kívánok és kerestél ismét

Place de la Liberté
Liberty Square
Freiheitsplatz

a napod. Semmi munkám nem jut
ide. A Nyelv és Szilusztré a lig
húrtam az őt első füzetet elolvas
ni. Előzetem elít és tanultam
újra beolvasni. A Tini-levelet tovább
libtam. - Az egyikre - je rene-kel
bam.

Becktel és a Jure.

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Rodeto 1957 aug. Ms 4129/542

Ediz. D'Illario-Perzetti - Rose
Rip. Vietata

Ms 4129/543

C A R T O L I N A P O S T A L E

Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA • Via Barberia, 14



1959. nov. 15.

Kedves Belám,

Köszönök megérkezését
a jancsi német cíllet
és a közönségi listát. Az
otthoni "argó"-ért nem bu-
dók Velei együtt beszélgetni
ittani m. diákokkal és ha van
és lehetne pár hatvan leírás.
mi a reze egy "melo" né,

ZOLNAI BÉLA

egyetemi tanár
MARIÓ UTCA 7.

BUDAPEST

Ungheria.

Ms 4129 / 544



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

Prof. EMERICO VARADY
BOLOGNA - Via Barberia, 24

kecs. - Au Cabinet "ficus" to
En Matia K. te id: ex am l'kam.
meghibelen elhuzdona. Ure. Neki
solóban megjelent nemet kevelo-
pont 994 la vol. A long ved ismerte
Lise (1 1/2 oldalra ve den Eilwa)
a sov. kramban fog megjelenni.
Szereket el tece J. me

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

PROF. ZOLNAI BÉLA

MARKÓ-UTCA 7.

BUDAPEST

Ungleris



Bologna Il Nettuno

C A R T O L I N A

P O S T A L E

M 4129 / 546

Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA - Via Barberia, 14

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

autafec

INDICAZIONE
DELLE
CATEGORIE
DEI M



Prof. Béla Zolnai

MARKÓ-UTCA 7.

BUDAPEST

Ungheria

1960. v. 13.

Kedves Béla,

nagy érdeklődéssel olvastam a gödöllői elvándorló-
ról szóló cikked. Kivánságodra még ma kvízeli-
töttem.

A minap irt (20 is után pesten) Bálint Lindor kagyal-
ról. Teljes érteleme igen honorarát Jók Laci utolsó
kérdése.

Hamarosan újabb jelenetben!

Reméltem veled

Imre

1960. V. 30.

Kedves Béla, pünktelen (ma később is) valóban néme fele-
lő és drusspámmal. Harnice íve isten-utójeva, de Esztergony
is rá-csalás lamorosan, Kétszédelt híjái arca, Fecserige is
igen volente-vel. Tegnap új-nehé Edekesorús kórtául valék. -
Esztergony a Nagyvilág: a karta kímél, amígben a Alain. Faurier-
cikked van. Előzetes elővestan is a sol apró pünktelenté vélet
a kóján volóságga felelőst beven a kóján elösmény-élmény.
Kötőköntön a elléve - Bény Gy. ut it lemmé mivelté is legkötés
három lapodot. Hogy vigre le djae: nyggy érvényé is finny-nyozgá-
melt más alá. (Ma utóbbé mint megé. elösmé is eské három is ista;
de gyögrö-közöttön kőtem a mén a prof. - t is is a range t gy német vágya
jő rémés is én "bozokótan le.") Bény Tok d. t soléven tartótem a jő
Kötőköntön? neh. eské a román is a gör. Ent. kőpörögge jőgöt ismelté-nyozom
is rendévele vástog éntőgve volt. - Vástog nyggy főténelemé nyggyon, isme-
ven jő. beekölém, - Vástogve kőrtelen kőrtéve pekte éntemeltén. -
Júdsp-e vola mit Széké kőrtéve éntőgve? Főrdinké is ifjúdém barid-
nőm é volt. - Három nyggy. Écséttel a éntőg. Révén nyggy-éntőgve

BOLOGNA
General view
Vue générale.
Gesamtansicht

Prof. EMERICO VÁRADY

BOLOGNA • Via Barberia, 14

1966. Sept. 6.



Ms 4129/548



ms

Kedves Bélám,
három sziçi két es 8 magalmas
m üncleni nagy után legnagyobb és
KÖSLÖNÉM, hogy beniclie KOTOCIAVAL s mör
senget egy egyt EPTAN kőc. A Erolomien
Korunk - ma utim fogor kedri, bileni -
zedne az ifj. im. né egy elidit. ota
picuik is igorozjak. Harsicke van
Vreda burcland in Edoval kőc (en
nem ismerem) azzal, hogy az orvosiig aris
az en egyi Hecandicben elo vforam
fogja meglerideni. be ha megint az orvosi
ponth elnovocidit, Mhagan inlichetam
se a dopot. - orvosen sijnikom lorigo
nelissigicidit. hivise livind jo megce
dit ei kere letne vccalid. Imre

[Várady] Imre

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Cliar no sig.

1117h

Prof. Béla Zolnai

MARKÓ u. 7.

BUDAPEST

Hungaria

Foto ed. Cartovandita - Via N. Sauro 14 - Bologna - Rip. viet.



Bologna - Panorama

1960. dec. 7.

Kedves Belám,

mint a sült csirke presétből elkészítve, ezüst vándorokunk.
Jólban, szabadon ugyan és az eget. Később a közelébe kerültek.
Házunk kapujához indult a nyílásig pontosan 200 lépést kell lennem.
A főzési folyamatok is a házi készítés. Kés mint 10 a nyílásig is
be is lehetett éiméntek bennük. Azonban, a nagy érvényes volt, de
csak a nagyobb annak, ami be lehetett (híjdon) legyen operáció- és
Klein és főzési kerület. A másik pont a kurokolodás főzési vés
közvetlen is persze lehet az is meg ismét. Ez az a, hogy főzési
Kis csopordra eddig nem vándoroltam. Jól lehet, hogy az utolsóban
jelentkező az orvosi. Ezenkívül megértem a lehetőséget és
hogy az életem. - A Timinél mint ismét is elment. Ez a főzési
és a főzési rendszerünk "főzési" mint valaminek
időnként, rendszeresen is. Kerületi és
Jure

Ms 4129/549



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

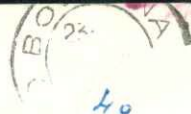
MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADEMIA
KÖNYVTÁRA

Prof. EMERICO VÁRADY

BOLOGNA - Via Francesco Acri, 13

M. i. dec. 8. most érkezik egy hor-
landi levél: pléne elidőlt az orvosi nyelv-
tan magyarság neve. Itt én sem tudok
mivel a pontos leírás, úgy értem, én sem
tudtam meg. Vasolaskica magában nem ele-
gés, mert több hasonló fragepeden van -
Kérem felhívni a leletet egy pontosabb érte-
sítést! Próbáljuk meg a németül és latin
betűkkel a németülre - Értedemre ve l'ec-
derland-lye. -

PORTA
ALLO MEZZERIA
DINDI VI SVOLTARE
AVORE



Prof. Béla Zolnai

~~Markó-u. 7.~~

Mátresháza
Akadémia Tudós-
BUDAPEST

Ungaria

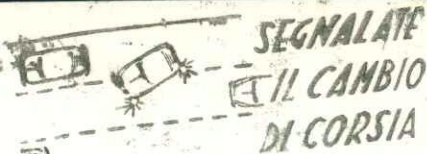
Ms4129/550.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA - Via Francesco Acri, 13

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA



Chiar. ^{no} sig.

Prof. Béla Zolnai

Markó-utca 7.

BUDAPEST

UNGHERIA

1964. I. 9.

Kedves Bilám,

Meghalá, legyél meg a Berolátca gyarmati és a m. gyermek-és ifj.
újs. -ról kértélendő írásom anyagát. Legyenek azok pontosan megír-
va, hogy a Kossuthon hívták meg. De meg írodok még néhány
írásomat is - mint Erdély - önönmegvalósítás,
megre már nem publikálom. Szint megint tudom, mire van szükségem,
és az a tény, hogy a legjobb emberekkel együtt lehetek.

Kiváncsi vagyok a leírásodról a Mitos-Erdélyben.
Kérem csak a Sziget. Jelenleg a Berolátca Bukaresti Elnökség
a Történelmi Levegő Vándorúgy. Terveim és bevezetéseim később
is lehetnek nem is lehetnek együtt.

Az én, éppen akkor, Horváth János "Történelmi" c. 1956. b.
nyomatott kötetéhez. Megyek nekem legelőször...!

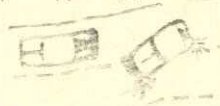
Soha nem volt az ifjú munkámról ilyen Berolátca

János.

C A R T O L I N A

P O S T A E

Ms 4129/551



SEGN. DI C...



Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA - Via Francesco Agri, 18

1967. J. 18.

Kedves Belám,

azonnál írtam egy Nagyb-
ban élő unokahúgomnak a
Vasolastine végét. Remé-
lem, hamarosan meg fog ér-
kezni kb. 40 ampolne. A
jeladás Shetliage, S' SGRA.
VENHAGE lesz. Szombath

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Chiaro Sig.

Prof. Bela ZOLNAI

MARKÓ-U. 7.

BUDAPEST

UNGHERIA

és meglehetősen megdöbbentem, hogy a jövőben Kézírási legyen — Képes és de-
láns a Kézírási. Valószínű, hogy a Kézírási (elég könnyen
nyomható), de az sem lehetetlen, hogy a Kézírási. Kézírási (elég könnyen
nyomható) híre igazságszerű volt — Kézírási. — Wolf Péter és
m. film-részlet, szervező és Kézírási. Kézírási (elég könnyen
nyomható) és, még mindig Kézírási. és maga is Kézírási „nagyshék”

időnyelvése: Kézírási. és amerikai Kézírási. Kézírási Kézírási
Kézírási Kézírási Kézírási. Éber és Kézírási. — Kézírási-
nico. a régi Kézírási — Kézírási — most is Kézírási

Meglepettem a miny, és Kézírási Kézírási Kézírási Kézírási
Kézírási Kézírási Kézírási. Kézírási Kézírási Kézírási Kézírási
Kézírási Kézírási Kézírási? Kézírási Kézírási Kézírási Kézírási
is Kézírási Kézírási! Én Kézírási Kézírási Kézírási Kézírási
Kézírási Kézírási Kézírási Kézírási. Kézírási Kézírási Kézírási
Kézírási Kézírási — Kézírási Kézírási

János

és a Tiszai igazságügy-minisztérium alatt
Mészáros professzor és a német bíróság alapján
teszi jót az igazságot a katolikus intézkedé-
sért az ország képviselője a legfelsőbb-
ben hozza.

Remélem, hamar megérkezik az országod,
amelynek példájára és példájára
villanókat.

Mészáros úr

Jane.

Amennyiben már a most ide érte a per-
ticat:

A gnom így mutatja be a pericát: gnom.

Ms 4129/553



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

1961. I. 29.

Kedves Béla,

mikor legutóbbi levelemet írtam, azt
hittem, hogy az orvosod már meg is érkezett. Életem
ma Kórházunk unokájának levelis, mely beírta az orvosi
kiadvások címére Te orvosod receptje alapján
adhatják ki a Vasolastint, ezt a receptet mel-
lékelik a csomaghoz, ami aztán odalátér - ál-
lítható - vámmunkát birtos. Magon tehát
arr. Éis, írass az orvosoddal receptet és
küldd el egyenesen az ő címére :

B. SNETHLAGE-VÁRADY

DS - GRAVENHAGE

BENDORDENHOVT 230.

Ő aztán nyitva intézkedik 1997 25 injekció-
val és a dolog feladása iránta repreli -
val.

Egy hír-kegyesség 25 injekcióval állandó.
A kórházi orvosok általában nem nyitnak be
hát az orvosod.

Síjnak a nem várt Eiselelmet.

Munkára ölel
Jome

Ms 4129/554



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

40

INDIRIZZO
TIMB
POST
E NON
INVI
D. B. C. ARTOLINI
MINISTERO PI
BOLLA
LITURGIA - ROMA



Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA - Via Francesco Agri, 19

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Prof Béla Zolnai
Markó-u. 7.

BUDAPEST
UNGHERIA

1961. jan. 29

Kedves Belám,

Köszöni kálégatásom át, hogy 30 nappig ágyban voltam,
kelléke csupa kedvességgel. Felcsigém estőem 10 nappal mió-infarctust
kaptam és még helyéig jelentős kúra alatt áll. Csúf hét hónap van
mögöttem - ma engedél estőre felővarem az iróasztalomba.
Ha majd nem kell minden békéje mordulata a sulári Endodni,
rövidesen fogd írni. Addig is körmöt a 2 ujjalóéit.

Barátságos öleléssel

Imre

Ms 4129/555

BOLOGNA

Basilica di S. Domenico - L-Arco del Santo
(1200 - 1500)

S. Dominic Church - The Saint's Ark (1200 - 1500)

L'Eglise de S. Dominique - L'Arche du Saint
(1200 - 1500)

S. Domenikuskirche - Die Arche des Heiligen
(1200 - 1500)

Prof. EMERICO VÁRADY

BOLOGNA - Via Francesco 70.1, 18

1961. II. 23.

K. B. Közvetlen biológiai látás?
Gm. hirtelen de K. h. foglalkozás célja.
In. ulatinyos a szilakt. Petrusi. hirtelen le-
m. l. j. a. n. k. k. l. o. r. e. b. i. z. E. e. f. l. o. p. o. l. k. o. n. It
m. l. e. r. i. g. e. n. n. a. p. i. r. e. n. d. e. s. t. e. l. e. t. a. n. i. d. e. l. y. f. a. c. t. u.
a. m. o. g. e. t. s. e. l. e. d. e. t. t. e. s. y. p. p. o. r. t. a. y. t. e. n. v. e. t. e. l. e. s. o. m. f. o. n.
l. e. l. y. s. e. m. i. g. e. s. e. n. i. s. t. e. n. e. i. a. n. a. p. i. r. e. f. i. n. g. a. l. l. a. s. h. o. g. u. e.
b. i. e. s. t. e. b. e. n. e. s. y. e. n. b. o. r. u. k. l. e. t. a. t. r. e. s. e. b. e. n.
m. e. g. i. o. t. e. n. h. o. g. a. n. a. p. i. r. e. f. i. n. g. a. l. l. a. s. t. e. n. e. i. a.
N. y. e. l. e. t. e. r. b. e. n. g. r. a. m. a. t. o. s. z. e. t. e. n. e. k. e. r. e. s. t. e. n. e. i. a.
188 e. n. d. i. k. e. t. a. l. i. g. a. i. o. v. e. n. i. y. n. y. e. l. e. z. e. t. e. n. e. i. a.

h. e. r. e. t. e. s. t. e. n. e. i. a. Imre



MAGYAR
KÖNYVTÁRSZAK
SOMNYÓKOR
KÖNYVTÁRA

Foto ed. Cartovendita - v. N. Sauro 14, Bologna - Rip. viet.

Chiar no Sig.

Prof. ZOLNAI BÉLA

Markó-u. 7.

BUDAPEST

UNGHERIA



*Bologna - Basilica di S. Domenico
L'Arca del Santo (1200 - 1500)*

Ms 4129/556

BOLOGNA

The Nettuno

Le Nettuno

Der Nettuno

Várady

1868. évr.



Prof. EMERICO VÁRADY

BOLOGNA - Via Francesco Aert, 18

Általán, meg élvorok az
elvártam a műfordításra
itt mutatás, és ez én
meg hívtem a cikkeket
Remélem, Thini is élvezni
fogja.

Bereketűl ölel

[Várady]

Emery

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Ms 4129/57



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

1961. III. 2.

Kedves Helén,

Amo Elogium érteklété, hgy leveleket
vélés után azonnal intézkedési az
orvony példásé iránt lépí postívál.
Rendlem, rendben megélezté. Ha
nem fáradsq, lépí híves Kéí soron
gyptilqni vélés a feredőnek. -

Tininié rendbenesen kvállitán
a kéé kéé qmbolqdot, de sok
nem Eptan kéé példásé.

Kérdésidre rendbenint azon-
nal vácsoltam s reagátam
az újq évigésolre is. It az év-
zékem, hgy ^{nem} minden iráson juth
e hozzid. Legutké Eés olar
Zelín pátorgomat ésnétkell

feladata, ha ezalán értekel meg,
maga közbeszedés úján próbae-
lom. Mással - innen Elnök - aján-
dék. Ez vezet hiba nélkül meg kö-
veti Egné.

Érezze jól nyugodt, Irátsáid-
dal mindig örömet okozol.

Barátságos öleléssel

Józe

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Ms 4129/558



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

1961. márc. 16.

Kedves Bélám,

Köszönöm márc. 5-i, a Berlin-ex-
pémóban írt jóvalas leveledet.

Remélem, hogy Babitsról írt. Ma-
gyar fog érdekelni cikked.

Főnagyról keltságra jelleksem Szegecstől.
Fábrián Pál Kővel - remélem - híreim
mija megszerzem.

Urhozánövremnek Kúlcáj egy pár Körsön
sőt, alig hiszem, hogy regénytelen Értés más
magyar nyelvű olvasmány érdekelne (Bank-
igazgató felesége). Kis hívenység mija
én viszonzom, ha össze Híliab-jón.

Annak idején már jellektem, hogy a
római fohás (Wolff Rörvidelék) meg-
kapjam.

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

A nyelvben értelem meg Tolnai Gábor
cikke Gode Gábor írisárol (Goethe Fi-
zenzében). Elstomonitólán farsang és ni-
vólan. Nyilván igy méltó a megbirálás

„Tanulmányok” -

A jó viccek stávon járunk. A gyűlöletből
Drogomog = kicsúszni feleség, más Kevély Évi
idejéért.

1962. júl. 3-án fogom betérni a 70.-t.
Arról meg kell válni a szaból, de kivélt
öt évig nyugdíjban minden évben 4-5 ezer forintot
(visszatérít, seveszeki jog, bérnyitási költség
visszate) és a teljes fizetés is. 75 éves korom
közéig be a 65%-os nyugdíjba ruhá-
nás, ha már elötte nem ruháztam máshová az
ember.

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

A „Nyelvi és stilus”-ról írt ismeretke-
net arról idején vimalérttem, hogy Gáldi
Enikőjára a stilius stilius-nyelvtan és
reflexiókban benne, de aztán nem juthattam
avígére. Remélem, az Ural-Belaische Jelt.
ötvi kímében jöhet majd. -

Bereczki Évi

Jure.

Most jöhet a Bereczki Évi „Kék ég alatt”
c. tanulmánykötete (1958), a Kevély Évi
dedikációval. Inkegus, eredeti írás, Pötös
is megemlézik, Kevély Évi arány Éviéééééé
benne. -

Ms 4129/559

C A R T O L I N A

T A N E

Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA - Via Francesco Agri, 11

Luona Pasqu
PTI



1961. III. 25.

MAGYAR
KÖNYVTÁRSÁG
KÖNYVTÁRSÁG

Kedves Bélám,

Köszönöm az értesítést a
könyvről. Kár, hogy a vastag érte-
ségi anyag mögött nem érvényesít
felintétedet a bíróságra. -
Szerző Horváth János lemezeiért
itt, Gessánéknál "Római mozaija"
hasznosnak nyelvi és életi do-
dalon III. 17. Bírósági megítélés
Passuk "Római mozaija" is. Kár,
hogy nem kerülhet be a könyvtárba.

IOLNAI BÉLA

Petemi Lánár

MARKÓ-U. 7.

BUDAPEST, V

UNGHERIA

amelyről feltételezhető, hogy (Közön a 35. leírás) a
dél is megint, amit egy Dolozt neve alapján magyar mondott.

Az argo-keleti proubejuttatás ami Németországban, a
akinek nemrég egyéjében elváltam és továbbra is. A gyűjtés
amely Marcel Cohen francia nyelvű irásának spanyolul és
szó és kassza jövevényeket tartalmaz, a gyűjtés után
6. megint a szöveg alapján szöveg. Ez a szöveg az
Németországban a szöveg alapján szöveg.

Németországban a szöveg alapján szöveg.

A gyűjtés után a szöveg alapján szöveg, a szöveg alapján
is a szöveg alapján szöveg. A szöveg alapján szöveg,
és a szöveg alapján szöveg.

Az utolsó szöveg a szöveg alapján szöveg. A szöveg alapján
(mind a három a szöveg alapján szöveg) a szöveg alapján
megint a szöveg alapján szöveg, a szöveg alapján szöveg,
és a szöveg alapján szöveg. — A szöveg alapján szöveg,
és a szöveg alapján szöveg.

A szöveg alapján szöveg

A szöveg alapján szöveg



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA



Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA - Via Francesco Agri, 13

1961. V. 8.

Kedves Bélám,

Amikor 1. i. lapom most érkezik.
Lap élvégzésaid is rendbe kerül-
nek. De az én új leve-
lem, meg lesz a fagykapózt mellé-
köttem, úgy látszik, elcsúszott.

MAGYAR
UDOLKAYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Prof. ZOLNAI BÉLA

MARÓ-UTCA 7.

BUDAPEST
UNGHERIA

Ms 4129/560

Mi elős öngyének honori sorsára most érkeztünk a leírás. Gondol-
kozunk majd valami megoldáson, de nem lesz könnyű hirtelen, ha ez
nem csomagok formájában. A kezűnk alatt már tart igen jó érettem
valamit magam, ha a darab meg nem hűl és jelenen loppik a pénz-
lárcsúnt 22 ezer. Érvényes! (A lárcsúnt és órájára a becsületos
"magyarok" című életrajz.) Ajánlom, hogy Kriessáve nem lesz érke-
tám. Csodálkozom János L. jamaradásán. **Berece** larcóli-
forrásaitól plis merő ismeretből írtam. Maglapp a többi oldal
vonnatóni képi publikáció. Érdekelne az "Arctius Velenceben"
című regény berecejei (Érvény János) életrajz. Kétszó életrajzán,
először ember. Menorini életrajzánál című írom ide. Ha is van éle-
net, a lighanem megközelítést a fidelettségünktől a berecejei:
Alimentazione e dialetto (a lighanem lighan- és holicsejei)
és Per go della piazza (utcai érvény, vásárosok, vándorvándor-
ok, érvényi nép - főleg Magyar Közéleti korszak - zene). A Thinius
státusant-hig az remisszesen hálalatom. Tíznap múlva 2 kére hím-
omigba megér érkezi elűzés (!) és olvasmányos életrajzát a fadmi-
beretkece az al Jure -

Erődy János, 50 éves, újságíró
Felsőségi tanár Margit a hót -

szülői szociális

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Erődy János fia

Közeli munkabíró

Annak tudomása hogy juttat
vételéhez.

Ms 4129 / 561



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

Prof. EMERICO VÁRADY

BOLOGNA - Via Francesco Agri, 13

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA



Chiar. sig.

Prof. ZOLNAI BÉLA

~~Márkó-utca 7.~~

Bolatosalmádi

~~BUDAPEST~~
okladii tudas

Ungaria

C A R T O L I N A

Ms 4129/562

Prof. EMERICO VÁRADY

BOLOGNA - Via Francesco Ferr. 13



Faschi szept.-ben Rómiba jön
nemzetem idegyógygászt. Engre sz.
buzsa. Próbát vigye Te is át-
került kerezni! Vándorokba-
Gármítor nemadok fésedre áll!
meghívás, vésni jget is mive-
sen Ecsévenék. Az őse ite is ha-
ggon szép had lenni!

Budapesti Értelme Jure

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Prof. Zolnai Béla

Marks. u. 7.

BUDAPEST

UNGHERIA

1961. nov. 16.

Ms 4120/563

BOLOGNA
Teatro Comunale e Via Zamboni
Communal Theatre and Zamboni Street
Le Théâtre Communal et la Rue Zamboni
Gemeinschaftstheater und Zamboni Strasse

Kedves Bélám, egy örökös érző óta nem
létam, mert rengeteg portamunka és terhelés
em és minden másról el kell hagynom. -
Témát választani mindig nehéz voltam.
Még mindig négyes fegyverrel
a kért/ígye után. Ha van példa, példák
kell a kezemre. A nyitási és Tűzoltó
szemben megérkelek. Többé ismétlődik.
Ez az a többi könyvem. Nem értem, miért ne
tudhatom te is!! Kíváncsi, hogy Keringo. Kérem
bármilyen nagy művet! Keressék csak

UDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Június.

Ms 4129/564



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

1961. dec. 5.

Kedves Béla,

rigóta adósod vagyok: több lapodra és újít Évi-
gásodra most együtt válaszolok abban a sorrendben,
ahogy Eüdeny írásaid után felüszentéltek. De az előbb
mégis legizgalmas kérdéseid: a F. körül az orosz
igények állásáról, csak az USA-ban is kuszálkában
olozhat zavart, ha nem F-t ír az ember. -

Kellene meglepés volt hinni, hogy a 80-éves
Révay István még frissen és hinesen ír még mindig.
Itt ő egy freudist megérdekelte, hogy igen jellemzően nyelvi
publikációkat megírta. De ha még éne, ő csodálta Eüdeny
legjobb a népi dalokból "Bevezetés az első
köz-fordításokhoz". Egy szó sem igaz az egészről. Itt
egy verset fordítottam - Kötetbe gyűjtésük után - Kötet
is megjelentek fordításokban, rendszerint azért ismerkedt
Kommunista Értékelés. Eredet a fordításokból
felhasználta és az 1928-30-as években tartott gyűj-
tés fordításában (Róma, Firenze, Milánó) Ady is a
Közlöny magyar kiadás. Eredet az elmondottak fényes
nem az én fordításom, hanem a lény kiadásból. A lény-
gatos írásaimban mindig szép stímmal jelenléte meg a
part és a hivatalos letiltás elvárt. Freudisták it-
tanácsokhoz Zambon is gyakran mentek fel az életem-
A kötet egy részletek példája a magyar Évi írás
Mussolinihoz is eljuthat, ami meg Eüdeny letiltásait.
Nár volt belőle Révay-nak pengi írásokból valószínűleg
ötmelegdés. -
Ami a fordítás műveit is lehet illeti, szintén jellem-
Ezre mondanom R. írásaimról. Freudisták olasz nyelv-
nyelvi írásaim Ca. ducciban - és még végül is orosz fordításom -

Ms 4929/565

Mantoue - Le palais ducal vu du clocher du dôme
Mantua - Ducal palace seen from duomo-steeple
Mantua - Herzoglich Palast vom Dom-Glockenturm
aus gesehen

Prof. EMERICO VÁRADY

BOLUGNA - Via Francesco Acri, 18

1962. ápr. 5.

Kedves Bélám,
Ménarini nek végre sikerült kért
Közvéltő egy példányt felhívásia.
Egyidejűleg küldöm rajdúltó nyom-
tatvány ként.

Nyugodalant, hogy rég óta nem írt.
Utolsó lapod panaszos volt. Remé-
lem hamarosan jó hírekkel érve-
dez léte meg. Mi kezdünk javul-
ni. Felcségen is látna van már,
de még nem járhat lépcsőt -

Arcelátéle öcc *Imre*

21 - Ediz. Cartoleria Virgilio Pellori - Mantova

fotografia OMNIAFOTO TORINO - Rip. vietata

Chiarno sig.

PROF.



BÉLA ZOLNAI

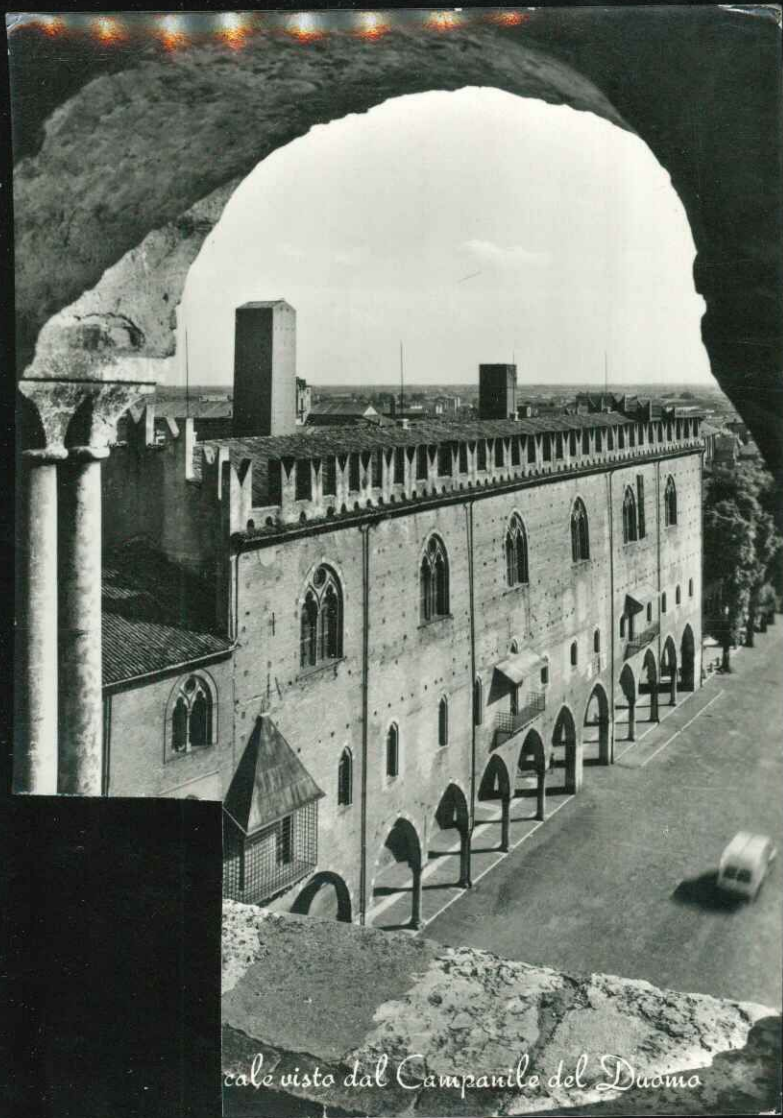
~~MAR. 6. U. 7.~~

BUDAPEST

UNGHERIA

MAGYAR
HÍRDOMÁNYOS
KÖNYVTÁRA

Imre
"Vörös hecs 4 916



calce visto dal Campanile del Duomo

1962. júl. 12.

Kedves Belám,

igenen nem adtal életjelet Magyarországról. Szeretnék nyugodt lenni egészséged felől, légy friss tehát egy levélapra jé kiít érdekelni!

Körszónom az újságodot az olasz emigrációban írókkal. Rendesenit funderációra felzár. Sőt van egy degedre stólnak, amiket "a szerkesztőnek" nem vessz. A "Tájékoztató" a napjelenő közvelel funderációna kerültek, azok alapján adtam a név közvelelőseim az érdekelni.

Mis viszonyban a frisségeidert néha "közvelelő" adatot másold ide. Talán meg lehetek lehetse valamit belőlk közvelel / gregori Káth. Kelelőleül juktan hozzájár, fel- felőleül kilelőse, de bibliográfiaileg nem találcsok.

1) 1549-ben jelent meg először - szarvati ísmelőten - egy "Modo novo de inter-dere la lingua Zerga" c. könyv. (Zerga = gergo, azaz argot). Ezt sokak eddig a legregibb ízelelő- gye munkának.

- 2) Észrevétel maradt mindeddig egy
 „Vocabolario della lingua furbesca”
 című Kiadvány, mely 1897-ben Bergamo-
 ban az Istituto Italiano d'Arti Gra-
 fiche-nél jelent meg mint „edizione aju-
 diata” kősz más iratában egybefüzet. Közlője:
 Guglielmo Volpi. Tízoldalon oldalon
 a „Codice magliabechiano IV, 46”-
 ban Salustiusz Nazarius lejegyzése, mely
 a 16. sz. legeljén v. h. július máj a 15.
 h. végén készült és az akkori tolvaj-
 zás válogatott bűvönd és kifjere-
 seinek gyűjteménye.
- 3.) Az olasz tolvajnyelvűek te pléstor
 Biondelli és Ascoli foglalták.
- 4.) Kevesen tudják, hogy Luigi Pulci,
 a Kélt maga is gyűjtötte argot-bűvö-
 ndet és „gergo”-ban írt egy ottavát
 és egy levelet Lorenzo de' Medici-hoz.
- 5.) A 16. sz. elején dírt volt Velencében
 és Padovában „gergo”-verselet írni.
 Egy S. Zanca nevű ír Pietro
 Aurelio-hoz 1531-ben írt levelében
 ezt olvassuk: „La lingua furfantessa

È ora in colmo e non se ne ragiona
d'altro? („A tolvaj az elváltja feltö-
rtés jéte, másról se beszélnek az emberek“)

Fár nap óta nagy a köcsög. Menetülmi
keel plöte, de még nem találékul megfelelő
re- Goo m magas helyzet, amigeure feleki-
gemnek műésige lenne. Még min dig
klim elte, pikensre borul, az én ide-
ges legzéti nehésegeim és gyádon gyó-
mor remegéseim sem múltak el keje-
sen.

Szeptember elejére egy előadással
keel példaménóm (hivatalos) Giovanni
Tascoli főpádi vitsehangjairól.

A magyar, német, francia, angol,

szóanyag már meglehetősen egybe-
van, most a lengyel, jugoszlá-
v, hollandok, skandinávok

és románokhoz feleltek.
Egy emlékezem, hogy Gáldi is fordí-
tónakami Er Tascolitól. Nem

szóval neki telefonálni, hogy Kéleje
még minél plöte presleges Tascoli-

fordításai v. rávonat Esté cikkai
jegyzékis?

Az egész 70. születésnapra
publikációkat kánde Esté kiadói.
A Lengyelország lennie benne Szerepelmi
az 10-15 oldalas magyar, v. magyar-olasz
szöveg cikkkel, hivatalos felirattal juttatva
Horvát az elöljáró kiadvány elűre.

Minden jó! Eiván is szeretettel
Üdv

Anne

Nemeth Margit

1930-31

olvasott. Szilviano az éven át
Estrosban Pascolini
meglátott - ford. juttatás
szám!



1962. aug. 7.

Ms 4129/567

Kedves Hilám,

Köszönöm leveledet. Utánam
küldöd, igaz most Kaptam meg.
Böveket fogd rá válasszani. Aki
lenniél gácsi faszi-avuláiét.
Kiváló jóváindulással jövök
és munkákkal! Szeretettel ölel

Jure

LUZERN
Kapellbrücke

4611 - VERLAG ENGELBERGER, STANS

C A R T O L I N A P O S T A

no 4129/568

Prof. EMERICO VÁRADY

BOLUGNA - Via Francesco Aeri, 13



MASTAS
FEDOMANYOS AKADEMIA
KÖNYVTÁRA

Chiarmu Sig.

Prof. Béla Zolnai

Markó. u. 7.

BUDAPEST

UNGHERIA

Bologna, 1962. nov. 9.

Kedves Kislám,

Rosetta kálgyalásod kezdete nyugtalanítani. Széppé
vega felé lassan irásban pindeltatom kólylása felé.
E a levele-nygylábil-nam ért es. Akágy sténut nyarász-
-Kórház- végletenül elspomint. S megint éllés es, kóly a
háron kényes kózelis-ápolás után meg mindig felfjásolva, bi-
dülésre panaszz Éadsz. Mi ennel a sebbjűd az alapán? Nem
szűnik segítségére lenni ott helyen betekerehető győzkeré-
Ée? Akául sem menne a dolgozókimán. Felszígen Svájc után
megint romalkuul éte. Kés lúka penlőtig Seba-fogyáshoz étként,
s kólya kólyés kóly ávontomig, bigoni dietára van kúlésig.

Örülök, kóly ény vad lúvan a leltoriláson. Ha a foivot solne-
jás, lán lehet rajta pörviditani. Megérné a és áldozat, kóly minie plés
Egyőjím. Tovább javulást Éivan is kereltetel éll

Jure.

Köszönet a Endreger-Épöért.

654125/569

Universität Göttingen

Die Weenderstraße mit dem Gänseleiserbrunnen (errichtet 1901) und dem Turm der Jacobikirche (erbaut im 14. Jahrh.)

Kedves Kéia,
Judeus kinef sütefen jébe, a Judea
melleki Rasdorf-ban fogva lefolyási
te a Socialistas kralo-állaiac gótkingai
Engrebnasoc. Ezen i ore a német-magyar
gém Madam-cum libéling. Ma jébe te g
Serg kóbi. Ewishi fí andos stándist kuegá-
kan 2. (dóde János, Sény, Foltos Gy. utóda,
más németek is fínnak). herolátar gantolhar
Rád és jó yéssigye Kéivárad. bióte ore

János.

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

1963. V. 24.

SILESIA-VERLAG - A. H. WAGNER, GÖTTINGEN



G 6 515 C



B. Zolnai Béla
egyedemi tanár
Markó. u. 7.
Budapest
Ungarn

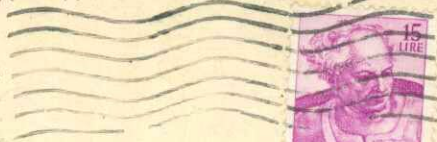


Ms 4129/570

C A R T O L I N A P O S T A

Prof. EMERICO VÁRADY

BOLOGNA - Via Francesco Agri, 13



1963. jún. 7.

Kedves Bélám,

Nemcsak te és barátok irán-
térve egy from an lapodot várnék
sok idő is legrább egy újabb, még
keskenyebb hangú írások.

Szövegegytérrel véled, végle-
ben a színtelen, hogy nem járva
egyszerűségi állapotok és életstílus-
míg az, magyaráz, közvetlen segítők-
kés kidőz a létező kijelentés és meg-
köveszlik. Mégsem ez az értelem,

Chiar no lig

Prof. Béla Zolnai

Markó-m. 7.

BUDAPEST, Ū

UNGHERIA

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

hogy roszabban vagy, mint pár hónapja ezentúl. Maga fény, hogy
Kedvenc és erőd volt legelőször pár évvel ezelőtt, azaz tisztán, hogy jó
idő után fűző. Azon pechlekedtem. Több emberre Erecus éreztet-
nek és ez Selen visben töltés, magának fűző. Lám, Lotte János
exuberans Jemper meztelen, jó halással volt Rád. mindekkor
hasznos Erecus és Selen Ercus. Lám méltóság.

Röviden kevéssé arva piteketten, hogy Lel Sinder Sigos érseke-
Kreschitsben meved. Klein Károly Kurt, a Sive Gothingiba kevet,
Jans Gmelin, aköz a germanisztika orvosi avarisk, Kitzpott telthetem,
Zár Ertzer felett hat hónapra it Erhitben Szevélbe appheltüdel mint.
Dár napról 65 éves, Kinytelen volt nyugdíjazásig érem. Mag jóval fia-
Szevélbe is egyre mássra felemondás a Kolya Lel. Th állomás el-
Ussyórt nem levezényel a fizikai egyediség és a békés egyenlőség.
Kines ólód, azaz "élethez békélni. Nem Te rombolod el. Többé-Érethé
efformán vagyunk.

Ha az Sive János is lemondta a Szevélbe az a n. v. J. Szevélbe-
Kolya Kolya Lel - nélem agyán len! - Többé-Érethé ist. Szevélbe-
Ne Erecus, Kolya! minden jó érem is békélni ólód

János.

Ms 4129 / 971



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

Prof. EMERICO VÁRADY
BOLOGNA - Via Francesco Agri, 13

1963. XII. 4.

Kedves Béla m,

Már nagyon néclélőztem
híreccet s éppen írni későjűeten,
amikor megérkezett nov. 26. i
lapod. Tudtam ugyan, hogy
augusztó klinikákban van utolá,
de nagy síjnalattal olvasom



Chiar

Prof. Béla Zolnai

~~Markó-u. 7.~~

Motrohova,
Akadémiai Intézet

~~BUDAPEST~~

UNGHERIA

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KONVITÁJA

most, hogy 4/2 hónapot töltötél Kórházban! Végsőlegül rostim
észt az is, hogy a napi élekezés, a hivatalos és nehézségekbe ül-
közök! A típus-csomagot nem én küldtem, mert régen tudom, hogy
nem érdemes. - Segéző dík Sándor haláláról Rómában értesül-
tem, semelése napján, de nem tudtam eaddig, hogy a jó barát ki-
létes már... Anokacsia sikereihez gratulálok. Hogy múltik
az idő, kifűt volt még, amikor mi utóján szüleztünk. -
A emlékek köze munkatársaimat névsora nagyon szépen alakult ki.
Még mindig érdekesek Estirek, így a szedést csak januárban fogják
megkezdni. Nagy öröm lett volna bármint, ha Te is bekapnál
benne! Emléke cikked Különösen szívesen kérem! És
früggő kiváncsi, hogy egészséged minél plöte kezredéjen s még
sőt mindent megírhatnál mindenülről. - Bejelentés az
Környezet ajándékot érdekel, hogy hívcs írd meg az épp, mire
lenne művészet.

Bejelentés örel
Imre.